

Filološki fakultet / ITALIJANSKI JEZIK I KNJIŽEVNOST / Italijansko-crnogorske knjiž. i kulturne veze

Naziv predmeta:	Italijansko-crnogorske knjiž. i kulturne veze			
Šifra predmeta	Status predmeta	Semestar	Broj ECTS kredita	Fond časova (P+V+L)
13118	Obavezan	3	3	2+0+0
Studijski programi za koje se organizuje	ITALIJANSKI JEZIK I KNJIŽEVNOST			
Uslovljenost drugim predmetima				
Ciljevi izučavanja predmeta	Predmet ima za cilj upoznavanje sa počecima, tokovima i razvojem crnogorsko-italijanskih kulturnih i književnih odnosa, kao i sa odgovarajućim kritičkim studijama tih recipročnih veza na području komparativnih istraživanja.			
Ishodi učenja	Po odslušanom kursu i položenom ispitu student/kinja bi trebalo da: Opiše početke, tokove i specifičnosti razvoja crnogorsko-italijanskih kulturnih i književnih odnosa; Predstavi bitne momente i aktere recepcije italijanske književnosti u Crnoj Gori; Predstavi bitne momente recepcije crnogorskih tema u italijanskoj literaturi.			
Ime i prezime nastavnika i saradnika	prof. dr Vesna Kilibarda			
Metod nastave i savladanja gradiva				
Plan i program rada				
Pripremne nedjelje	Priprema i upis semestra			
I nedjelja, pred.	Društveno-istorijski kontekst crnogorsko-italijanskih kulturnih i književnih veza			
I nedjelja, vježbe				
II nedjelja, pred.	Italijanska književnost u Crnoj Gori: prevodi u periodici			
II nedjelja, vježbe				
III nedjelja, pred.	Posebna izdanja: Ž. Dragović prevodilac Kardučija, S. Vrčević prevodilac Foscola			
III nedjelja, vježbe				
IV nedjelja, pred.	L. Tomanović kao italijanista			
IV nedjelja, vježbe				
V nedjelja, pred.	Italijanski bibliografi montenegrine: Valentineli, Teneroni, Tondini de Kvarengi			
V nedjelja, vježbe				
VI nedjelja, pred.	A. Fortis, Đ. Macini, N. Tomazeo: pogled na istočnu obalu Jadrana			
VI nedjelja, vježbe				
VII nedjelja, pred.	Italijanska beletristika crnogorske tematike			
VII nedjelja, vježbe				
VIII nedjelja, pred.	Putopis Bartolomea Bjazoleta o Crnoj Gori			
VIII nedjelja, vježbe				
IX nedjelja, pred.	Njegoš u Italiji: Trst, Venecija, Rim, Napulj			
IX nedjelja, vježbe				
X nedjelja, pred.	Prvi prevodi Njegoša na italijanski jezik			
X nedjelja, vježbe				
XI nedjelja, pred.	Tri prevoda Gorskog vijenca na italijanski: I. Nikolić, U. Urbani, P.Kasandrić			
XI nedjelja, vježbe				
XII nedjelja, pred.	Njegoševo poznavanje italijanskog jezika i Njegoševa italijanska biblioteka			
XII nedjelja, vježbe				
XIII nedjelja, pred.	Prevodi Nikole I Petrovića na italijanski jezik			

XIII nedjelja, vježbe						
XIV nedjelja, pred.	Kolokvijum					
XIV nedjelja, vježbe						
XV nedjelja, pred.	Popravni kolokvijum					
XV nedjelja, vježbe						
Opterećenje studenta						
Nedjeljno			U toku semestra			
3 kredita x 40/30=4 sati i 0 minuta 2 sat(a) teorijskog predavanja 0 sat(a) praktičnog predavanja 0 vježbi 2 sat(a) i 0 minuta samostalnog rada, uključujući i konsultacije			Nastava i završni ispit: 4 sati i 0 minuta x 16 =64 sati i 0 minuta Neophodna priprema prije početka semestra (administracija, upis, ovjera): 4 sati i 0 minuta x 2 =8 sati i 0 minuta Ukupno opterećenje za predmet: 3 x 30=90 sati Dopunski rad za pripremu ispita u popravnom ispitnom roku, uključujući i polaganje popravnog ispita od 0 do 30 sati (preostalo vrijeme od prve dvije stavke do ukupnog opterećenja za predmet) 18 sati i 0 minuta Struktura opterećenja: 64 sati i 0 minuta (nastava), 8 sati i 0 minuta (priprema), 18 sati i 0 minuta (dopunski rad)			
Obaveze studenta u toku nastave						
Konsultacije			Utorak: 12:30 - 13:30			
Literatura			A. Cronia, La conoscenza dal mondo slavo in Italia, Padova 1958; M. Zorić, Književni dodiri hrvatsko-italijanski, Split 1992; V. Kilibarda, Italijanska književnost u Crnoj Gori do 1918; Nikšić, 1992; V. Kilibarda, Bibliografija o Crnoj Gori na italijanskom jeziku (1532-1941), Crnogorska bibliografija, IV/4, Cetinje, 1993. V. Kilibarda, Njegoš i Trst, Podgorica 2000; V, Kilibarda, Il Romanticismo italiano e il Montenegro, Bari 2003; V. Kilibarda, Njegoš i Italija, FCJK, Cetinje, 2014.			
Oblici provjere znanja i ocjenjivanje			Prisustvo: 2 poena; Aktivnost na času, priprema i prezentacija zadatog materijala: 8 poena. Kolokvijum 20 poena. Završni ispit 70 poena. Prelazna ocjena se dobija ako se kumulativno sakupi najmanje 50 poena. Ukupan broj poena je 100. Raspodjela poena po nivoima: E: 50 – 59 D: 60 – 69 C: 70 – 79 B: 80 – 89 A: 90 – 100			
Posebne naznake za predmet						
Napomena						
Ocjena:	F	E	D	C	B	A
Broj poena	manje od 50 poena	više ili jednako 50 poena i manje od 60 poena	više ili jednako 60 poena i manje od 70 poena	više ili jednako 70 poena i manje od 80 poena	više ili jednako 80 poena i manje od 90 poena	više ili jednako 90 poena